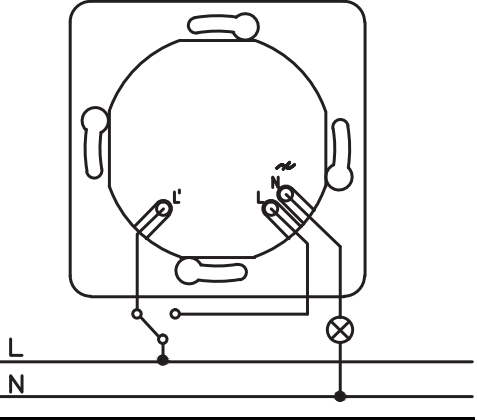
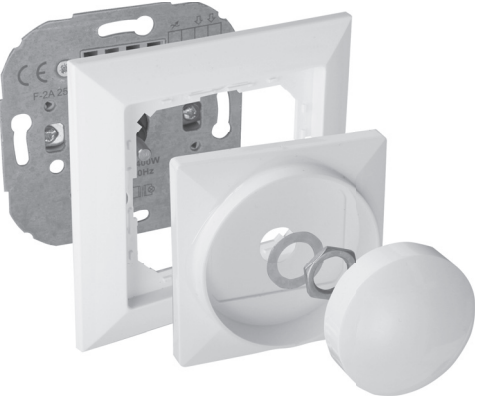




DE Gebrauchsanweisung

Sicherheitshinweis:

Achtung!

Installation nur durch Personen mit einschlägigen elektro-technischen Kenntnissen und Erfahrungen. *)

Durch eine unsachgemäße Installation gefährden Sie:

- Ihr eigenes Leben
- Das Leben der Nutzer der elektrischen Anlagen

Mit einer unsachgemäßen Installation riskieren Sie schwere Sachschäden z.B.: durch Brand.

Es droht für Sie die persönliche Haftung bei Personen- und Sachschäden.

Wenden Sie sich an einen Elektroinstallateur!

***) Erforderliche Fachkenntnisse für die Installation**
Für die Installation sind insbesondere folgende Fachkennt-nisse erforderlich:

- die anzuwendenden „5 Sicherheitsregeln“: Freischal-ten; gegen Wiedereinschalten sichern; Spannungsfrei-heit feststellen; Erden und Kurzschließen; benachbarte und unter Spannung stehende Teile abdecken oder abschränken;
- Auswahl des geeigneten Werkzeugs, der Messgeräte und ggf. der persönlichen Schutzausrüstung;
- Auswertung der Messergebnisse;
- Auswahl des Elektroinstallationsmaterials zur Sicher-stellung der Abschaltbedingungen;
- IP-Schutzarten;
- Einbau des Elektroinstallationsmaterials;
- Art des Versorgungsnetzes (TN-System, IT-System, TT-System) und die daraus folgenden Anschlussbe-dingungen (klassische Nullung, Schutzerdung, erfor-derliche Zusatzmaßnahmen etc.).

Der Dimmer ist nicht zur Freischaltung von Lichtstromkrei-sen geeignet.

Das bedeutet, bei Arbeiten im entsprechenden Lichtstrom-kreis (z.B.: bei Lampenwechsel, Montage einer neuen Leuchte, etc.) ist die Sicherung/der Sicherungsautomat auszuschalten.

Nicht anzuschließende Verbraucher:

- induktive Lasten aller Art
- Energiespar- und Leuchtstofflampen

Der Dimmer und/oder die Last kann bei Anschluss dieser Verbraucher zerstört werden.

Dies gilt auch für Stromkreise mit nur einer anteiligen induktiven Last (z. B.: Glühlampe (230 V~) und gewickelter Transformator an einem Dimmer im Stromkreis)).

GEFAHR! Wichtig: Dieser Dimmer muss durch einen 10A maximalen Leitungsschutzschalter geschützt werden, der speziell für diesen Dimmer verwendet wird.

Technische Daten:

Nennspannung:	230 V~, 50 Hz
steuerbare Leistung:	RC 40–400 VA LED 5–25 VA
steuerbare Verbrau-cher:	Dimmbare LED-Lampen 230 V Glühlampen 230 V Halogenlampen

*) Thermische Sicherung, die nach dem Auslösen das Gerät aus Sicher-heitsgründen dauerhaft außer Betrieb setzt!

Funktion:

- Dimmerknopf drücken um Licht einzuschalten.
- Dimmerknopf drehen, um gewünschte Helligkeit einzu-stellen.
- Dimmerknopf drücken um Licht auszuschalten.

Reduzierung der am Dimmer angegebenen Maximallast in Abhängigkeit von der Umgebungstemperatur.

Der Dimmer erwärmt sich während des Betriebs, da ein kleiner Teil der angeschlossenen Last in Hitze umgewan-delt wird. Die angegebene Nennleistung gilt, wenn der Dimmer in einer massiven Steinwand installiert ist. Wird der Dimmer in einer Wand aus Porenbeton, Holz, Gipskar-ton oder einem Flächengehäuse eingebaut, muss die maximale Anschlussleistung um mindestens 20% redu-ziert werden. Diese Reduzierung ist auch notwendig, wenn mehrere Dimmer in einer Kombination installiert sind oder wenn sich der Dimmer aufgrund anderer Wärmequellen aufheizt.

Hinweis: Wir empfehlen die Verwendung von Lampen namhafter Hersteller.

Installationshinweise:

- Schalten Sie die Stromversorgung aus
- Entfernen Sie den Drehknopf (1), indem Sie ihn weiter als den Anschlag drehen
- Entfernen Sie die Schrauben (2)
- Abdeckung entfernen (3)
- Schließen Sie das Gerät gemäß dem Anschalt dia-gramm an
- Verwenden Sie Befestigungsskrallen oder Schrauben, um das Gerät in der Unterputzdose zu befestigen
- Montieren Sie die Abdeckung
- Schalten Sie die Stromversorgung ein

Einstellen der Grundhelligkeit

- Um die Grundhelligkeit einzustellen, stellen Sie den Betätigungsknopf auf den linken Anschlag (minimale Helligkeit). Stellen Sie nun mit einem Schraubendreher die gewünschte Grundhelligkeit am Potentiometer ein.

Hinweis: Gemäß EN 60669-2-1 (8.6.102) sollte der Grundwert so eingestellt werden, dass das Licht bei der Dunkelstellung sichtbar über den gesamten Lastbereich (bei Nennspannung 10%) leuchtet.

Im Falle einer Fehlfunktion

- Sollte der Dimmer nicht mehr funktionieren, überprüfen Sie bitte die angeschlossenen Lampen.

Demontage:

- Spannung über Sicherung abschalten, Spannungsfrei-heit prüfen
- Knopf und Abdeckrahmen vom Dimmer entfernen.
- Schraubkrallen oder Dosenschrauben lösen und Dim-mer aus Anschlussdose entnehmen.
- Adern durch lösen der Schrauben der Anschlussklem-men abklemmen.
- Vor Wiedereinschalten der Spannung Adern durch ent-sprechende Klemmen in Anschlussdose sichern.

Reinigung:

- Spannung über Sicherung abschalten, Spannungsfrei-heit prüfen
- Rahmen mit einem leicht angefeuchteten Tuch abwischen (keine scharfen Reinigungsmittel benutzen). Darauf achten, dass keine Flüssigkeit/Feuchtigkeit in das Gehäuse gelangt.

Montagedarstellung:

- Abbildung 1 (Abbildung ähnlich)

Anschluss Schaltbilder:

- Abbildung 2 (Abbildung ähnlich)

Entsorgung

Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet: Batterien und Akkus, Elektro- und Elekt-rongeräte dürfen nicht in den Hausmüll. Sie kön-nen umwelt- und gesundheitsschädigende Stoffe enthalten.

Verbraucher sind verpflichtet, Elektro-Altgeräte, Gerätealt-batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll über eine offi-zielle Sammelstelle zu entsorgen um eine sachgerechte Weiterverarbeitung zu gewährleisten. Die Rückgabe kann gemäß gesetzlicher Regelung kostenfrei z. B. über einen kommunalen Entsorgungsbetrieb oder über einen Händler erfolgen.

Batterien, Akkus und Lampen, die nicht fest in Elektro-Altgeräten verbaut sind und zerstörungs-frei entnommen werden können, müssen vor der Entsorgung entnommen und getrennt entsorgt werden. Lithiumbatterien und Akkupacks aller Systeme sind nur im entladenen Zustand bei den Rücknahmestel-len abzugeben. Die Batterien sind immer durch abkleben der Pole vor Kurzschlüssen zu sichern.

Jeder Endnutzer ist selbst für die Löschung personenbe-zogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten ver-antwortlich.

Verpackung entsorgen

Die Verpackung besteht aus Karton und entspre-chend gekennzeichneten Kunststoffen, die wie-derverwertet werden können.

- Führen Sie diese Materialien der Wiederver-wertung zu.

SI Priročnik za uporabo

Zatemi nilnik

Varnostno opozorilo:

Pozor!

Namestitev lahko opravi le osebe, ki ima znanje in izku-šnje o elektroniki. *)

Namestitev, ki ni v skladu s predpisi, lahko ogroža:

- vaše življenje
- življenje uporabnika električnih naprav

Zaradi namestitve, ki ni v skladu s predpisi, lahko povzro-čite hudo materialno škodo, npr.: zaradi požara.

Grozi vam odgovornost za povzročitev telesnih poškodb in materialne škode.

Obrnite se na elektroinstalaterja!

*) Zahtevana strokovna znanja za namestitev

Za namestitev so potrebna zlasti naslednja strokovna zna-nja:

- „5 pravil za zagotovitev varnosti“, ki jih morate upora-biti: aktiviranje; zaščita pred ponovnim vklopom; zago-toviti, da ni napetosti; ozemljitev in povezava dveh elek-tričnih vodov; sosednje dele, ki so pod napetostjo morate pokriti ali zapreti;
- izbira ustreznega orodja, merilnih naprav in po potrebi osebne zaščitne opreme; ocena rezultatov merjenja;
- ocena rezultatov merjenja;
- izbira elektroinstalacijskega materiala za zagotovitev pogojev odklopa;
- IP zaščite;
- vgradnja elektroinstalacijskega materiala;
- vrsta napajalnega omrežja (TN sistem, IT sistem, TT sistem) in iz te izhajajoči pogoji priključitve (tradicio-nalno ničenje, zaščitna ozemljitev, zahtevani dodatni ukrepi itd.).

Zatemi nilnik ni namenjen za prosto vezavo električnega toka luči.

To pomeni, da morate pri delu v ustreznemu električnem krogu luči (npr.: pri menjavi luči, montaži nove luči, itd.) izključiti varovalko/instalacijski odklopnik.

Nepriključen porabnik:

- indikativne obremenitve vseh vrst
- Varčne in fluorescenčne svetilke

Zatemi nilnik in/ali obremenitev se lahko ob namestitvi tega porabnika uniči.

To velja tudi za tokokroge, ki imajo le eno sorazmerno induktivno obremenitev (npr.: žarnica (230 V~) in navit transformator na zatemi nilniku na tokokrogu)).

NEVARNOST! Pomembno: To zatemi nitveno sti-kalo mora biti zaščiteno z največ 10-amperskim zaščitnim stikalom napeljave, ki se uporablja pose-bej za to zatemi nitveno stikalo.

Tehnični podatki:

Nazivna napetost:	230 V~, 50 Hz
nastavljiva moč:	RC 40–400 VA LED 5–25 VA
nastavljivi porabnik:	Zatemi nitvene LED-sijalke 230 V sijalke 230 V halogenske sijalke

*) Termično varovalo, ki po sprožitvi napravo zaradi varnostni trajno izključi!

Funkcija:

- Pritisnite gumb zatemi nilnika, da prižgete luč.
- Z vrtenjem gumba zatemi nilnika nastavite želeno svet-lost.
- Pritisnite gumb zatemi nilnika, da luč ugasnete.

Zmanjšanje največje obremenitve, navedene na zatemi nitvenem stikalu, glede na okoljsko temperaturo.

Zatemi nitveno stikalo se med delovanjem segreje, saj se majhen del priključene obremenitve pretvori v toploto. Navedena nazivna moč velja, če je zatemi nitveno stikalo nameščeno v masivni kamniti steni. Če zatemi nitveno sti-kalo vgradite v steno iz porobetona, mavčnega kartona ali v plosko ohišje, je treba največjo priključno moč zmanjšati največ za 20%. To zmanjšanje je potrebno tudi, če je v eno kombinacijo nameščenih več zatemi nitvenih stikal ali če se zatemi nitveno stikalo segreje zaradi drugih virov toplote.

Hinweis: Priporočamo uporabo sijalk uveljavljenih proizvajalcev.

Navodila za montažo:

- Izključite električno napajanje.
- Odstranite vrtljivi gumb (1), tako da ga zavrtite preko omejevala.
- Odstranite vijake (2).
- Odstranite pokrov (3).
- Priključite napravo v skladu z vezalnim načrtom.
- Za pritrditev naprave v podometno vtičnico uporabite pritrdilne kremplje ali vijake.
- Montirajte pokrov.
- Vključite električno napajanje.

Nastavitev osnovne svetlosti

- Za nastavitev osnovne svetlosti postavite sprožilni gumb skrajno levo (najmanjša svetlost). Sedaj z izvija-čem nastavite želeno osnovno svetlost na potenciome-tru.

Hinweis: V skladu z EN 60669-2-1 (8.6.102) je treba osnovno vrednosti nastaviti tako, da bo svet-loba pri temni nastavitvi vidno svetila po celotnem območju obremenitve (pri nazivni napetosti 10%).

V primeru napake v delovanju

- Če zatemi nitveno stikalo več ne deluje, preverite priklju-čeno sijalko.

Demontaža:

- Izključite napetost preko varovalke in se prepričajte, da naprava ni pod napetostjo
- Z zatemi nilnika odstranite gumb in pokrovček.
- Odstranite vijačne objemke ali razširitevni modul in vzemite zatemi nilnik iz priključitvene doze.
- Spnite žice s priključitvenimi sponkami, ko razrahljate vijake.
- Žice zavarujte pred ponovnim vklopom napetosti z ustreznimi objemkami v priključitveni dozi.

Čiščenje:

- Izključite napetost preko varovalke in se prepričajte, da naprava ni pod napetostjo
- Okvir obrišite z rahlo vlažno krpo (ne uporabljajte nobe-nih močnih čistilnih sredstev). Pazite, da v ohišje ne pride nobena tekočina/vlaga.

Prikaz montaže:

- Slika 1 (simbolična slika)

Slika za priključitev stikala:

- Slika 2 (simbolična slika)

Odstranjevanje

Odlaganje naprave med odpadke

Simbol prečrtanega koša za smeti pomeni: baterij in akumulatorjev ter elektronskih in električnih naprav ni dovoljeno metati med gospodinjske odpadke. Vsebujejo lahko namreč okolju in zdravju škodljive snovi.

Potrošniki so dolžni odpadne elektronske naprave ter rabljene baterije in akumulatorje naprav odstraniti ločeno od gospodinjskih odpadkov prek uradnih zbirnih mest ter tako poskrbeti za pravilno nadaljnjo uporabo in recikliranje teh. Vračilo je v skladu z zakonskimi predpisi mogoče brez-plačno, npr. v komunalnem obratu za ravnanje z odpadki ali pri trgovcu.

Baterije, akumulatorje in svetila, ki niso fiksno vgrajeni v odpadno električno opremo in jih je mogoče odstraniti brez poškodovanja, je treba pred odstranitvijo opreme odstraniti in zavreči ločeno. Litijeve baterije in akumulatorske pakete vseh sis-temov je treba oddati na zbirno mesto samo povsem izpra-znjene. Pole baterij je treba vedno prelepiti in jih tako zaščititi pred kratkimi stiki.

Vsak končni uporabnik je sam odgovoren za izbris osebnih podatkov z odpadne elektronske naprave.

Odlaganje embalaže med odpadke

Embalaža vsebuje karton in ustrezno označene umetne mase, ki se lahko reciklirajo.

- Te materiale namenite za reciklažo.

HU Használati utasítás

Fényerőszabályzó kapcsoló

Biztonsági figyelmeztetés:

Figyelem!

A beépítést csak megfelelő elektrotechnikai ismeretekkel és tapasztalatokkal bíró személyek végezhetik. *)

Szakszerűtlen beépítéssel súlyos anyagi károkat okozhat.

- a saját életét
- az elektromos készülékek felhasználóinak életét

Szakszerűtlen beépítéssel súlyos anyagi károkat okozhat, pl.: tüzet.

Személyi és anyagi károk esetén Önt személyes felelős-ség terheli.

Forduljon villanyszerelőhöz!

*) A beépítéshez szükséges szakismeretek

A beépítéshez különösen a következő szakismeretek szükségesek:

- az alkalmazandó "5 biztonsági szabály": lekapcsolni; ismételt bekapcsolás elleni biztosítani; feszültségmen-tes állapotról meggyőződni; földelni és rövidre zární; szomszédos, feszültség alatt álló részeket lefedni vagy elkérteni;
- Megfelelő szerszám és szükség esetén személyi védőfelszerelés kiválasztása;
- Mérési eredmények kiértékelése;
- A lekapcsolási feltételek biztosításához a megfelelő vil-lanyszerelési anyagok kiválasztása;
- IP-védettségi adatok;
- Villanyszerelési anyagok beépítése;
- Feszültségellátó hálózat típusa (TN-rendszer, IT-rend-szer, TT-rendszer) és az ebből eredő csatlakoztatási körülmények. (klasszikus nullvezeték, védőföldelés, szükséges kiegészítő rendszabályok, stb.).

A fényerőszabályzó kapcsoló nem alkalmas világítási áramkörök potenciálmentes kapcsolására.

Ez azt jelenti, hogy a megfelelő világítási áramkörön tör-ténő munkavégzéskor (pl.: lámpacserekor, új lámpa fel-szerelésekor, stb.) a biztosítékot ill. a megszakítót le kell kapcsolni.

Nem csatlakoztathatók az alábbi fogyasztók:

- az összes típusú induktív terhelés
- energiatakarékos és fluoreszkáló lámpák

Az ilyen fogyasztók csatlakoztatása esetén tönkremehet a fényerőszabályzó kapcsoló és/vagy a terhelés.

Ez vonatkozik csak részben induktív terheléses áramkö-rökre is (pl.: izzólámpát (230 V~) valamint fényerősza-bályzó kapcsoló tekercselt transzformátorát tartalmazó áramkörökre is)).

VESZÉLY! Fontos: Ezt a fényerőszabályzót olyan, maximum 10 A-es vezeték védőkapcsolóval kell védeni, ami speciálisan ehhez a fényerősza-bályzóhoz használható.

Műszaki adatok:

Névleges feszültség:	230 V~, 50 Hz
szabályozható teljesít-mény:	RC 40–400 VA LED 5–25 VA
szabályozható fogyasz-tók:	Változtatható fényerejű LED-lámpák 230 V-os izzólámpák 230 V-os halogén lámpák

*) Hőbiztosíték, ami kioldás után a készüléket biztonsági okokból tartó-san üzemem kívül helyezi!

Működés:

- A lámpa bekapcsolásához nyomja meg a fényerősza-bályzó kapcsoló gombját.
- A kívánt fényesség beállításához csavarja el a fényerő-szabályzó kapcsoló gombját.
- A lámpa kikapcsolásához nyomja meg a fényerősza-bályzó kapcsoló gombját.

A fényerőszabályzón megadott maximális terhelés csökkentése a környezeti hőmérséklet függvényében.

A fényerőszabályzó üzem közben felmelegszik, mivel a csatlakoztatott terhelés egy kis része hővé alakul. A meg-adott névleges teljesítmény akkor érvényes, ha a fényerő-szabályzó egy tömör kőfalba van beépítve. Ha a fényerő-szabályzót porüszketonból, fából vagy gipszkartonból készült falba szereli be, a maximális csatlakoztatási telje-sítményt legalább 20%-kal csökkenteni kell. Ez a csökken-tés akkor is szükséges, ha több fényerőszabályzót szerel fel egy kombinációban, vagy ha a fényerőszabályzó más hőforrások miatt felmelegszik.

Hinweis: Javasoljuk, hogy neves gyártók lám-páit használja.

Telepítési utasítások:

- Kapcsolja ki az áramellátást
- Távolítsa el a forgatógombot (1) úgy, hogy az útköző-nél tovább forgatja
- Távolítsa el a csavarokat (2)
- Távolítsa el a burkolatot (3)
- Csatlakoztassa a készüléket kapcsolási diagram sze-rint
- A készülék sülyesztett dobozban való rögzítéséhez használjon rögzítőkarmokat vagy csavarokat
- Szerelje fel a burkolatot
- Kapcsolja be az áramellátást

Az alapfényerő beállítása

- Az alapfényerő beállításához, állítsa a működtető gom-bot a baloldali útközőre (minimális fényerő). Most egy csavarhúzó segítségével állítsa be a kívánt alapfé-nyerőt a potenciométeren.

Hinweis: Az EN 60669-2-1 (8.6.102) szerint az alapértéket úgy kell beállítani, hogy a fény sötét-állásnál láthatóan a teljes terhelési tartományban (10% névleges feszültségnél) világít.

Hibás működés esetén

- Ha a fényerőszabályzó nem működne, ellenőrizze a csatlakoztatott lámpákat.

Leszerelés:

- A biztosítókkal kapcsolja le a feszültséget, ellenőrizze a feszültségmentességet
- A gombot és a fedőkeretet távolítsa el a fényerősza-bályzó kapcsolóról.
- Lazítsa meg a feszítőkarmokat vagy a doboz csavarjait és a fényerőszabályzó kapcsolót vegye ki a bekötődo-bozból.
- A vezetékereket a sorkapcsokon lévő csavarok megl-aztásával kösse le.
- A bekötődobozban lévő vezetékereket megfelelő védőcsatlakozókkal biztosítsa a visszakapcsolás ellen.

Tisztítás:

- A biztosítókkal kapcsolja le a feszültséget, ellenőrizze a feszültségmentességet
- A keretet enyhén megnedvesített kendővel törölje le (ne használjon erős tisztítószer)t. Ügyeljen arra, hogy a házba neho gy folyadék vagy nedvesség kerüljön.

A szerelés vázlata:

- 1. ábra (hasonló ábra)

Bekötési rajzok:

- 2. ábra (hasonló ábra)

Hulladékkezelés

Selejtezés

Az áthúzott kuka szimbólum jelentése a követ-kező: Az elemeket és akkukat, az elektromos és elektronikus készülékeket nem szabad a háztar-tási hulladékok közé tenni. Ezek a környezetre és egészségre káros anyagokat tartalmazhatnak.

A felhasználó köteles a régi elektromos készülékeket, a készülék használt elemeit és akkumulátorait a háztartási hulladékoktól különválasztva a hivatalos gyűjtőhelyen

keresztül ártalmatlanítani a szakszerű további feldolgozás biztosításához. A leadás a jogszabályi előírásoknak meg-felelően díjmentesen végezhető, pl. településhulladék-ártalmatlanító társaságon vagy kereskedőn keresztül.

Az olyan elemeket, akkumulátorokat és lámpákat, amelyek nincsenek fixen beépítve a régi elektro-mos készülékbe és roncsolásmentesen eltávolít-hatók belőle, ártalmatlanítás előtt ki kell venni és külön kell ártalmatlanítani. Az összes rendszer lítium ele-meit és akkusomagjait csak lemerült állapotban szabad leadni a visszavételi helyen. Az elemeket a pólusok lera-gasztásával kell védeni a rövidzárlat ellen.

Minden végfelhasználó saját maga felel az ártalmatlaní-tandó készülékben lévő személyes adatainak törléséért.

A csomagolás selejtezése

A csomagolás anyaga karton és megfelelően jelölt műanyag, ami újra hasznosítható.

- Ezeket juttassa el az újrahasznosításba.

